

Literatura Contemporània en Llengua Alemanya

Codi: 100209

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500245 Estudis Anglesos	OT	3	0
2500245 Estudis Anglesos	OT	4	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	3	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	4	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	3	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	4	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	3	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	4	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	3	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0

Professor/a de contacte

Nom: Jordi Jané Lligé

Correu electrònic: Jordi.Jane@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: català (cat)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: Sí

Grup íntegre en espanyol: No

Equip docent

Jordi Jané Lligé

Prerequisits

L'assignatura no requereix coneixements previs de llengua alemanya. Les obres treballades es llegiran en traducció catalana o castellana, i es comentaran i debatran també en aquestes llengües. Eventualment es compararan els originals amb les traduccions per tal de fer-ne algun comentari

Objectius

Objectius formatius: l'assignatura vol oferir a través de sis autors un acostament a un dels períodes més brillants de la literatura d'expressió alemanya, tot partint de les repercussions que hi tingué la Primera Guerra Mundial i continuant amb la seva evolució durant el període d'entreguerres.

Abordarem autors dels diferents territoris de parla alemanya, i ens centrarem en la diversitat d'enfocaments estètics i ideològics presents en les seves propostes literàries: Ödon von Horvath, F. Kafka, B. Brecht, S. Zweig, J. Roth i Rilke

L'anàlisi inclourà la comparació amb les altres literatures occidentals del mateix període.

Competències

Estudis Anglesos

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar les obres literàries originalment en alemany.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar llargmetratges basats en obres literàries originalment en alemany.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Identificar els conceptes bàsics de la història, la cultura i la literatura en llengua alemanya.
- Identificar i relacionar els grans temes de la literatura occidental dins de la literatura en llengua alemanya.
- Redactar assaigs en castellà, català o alemany sobre literatura i cinema originalment en alemany.
- Relacionar els conceptes i les informacions dels diferents àmbits de la literatura en alemany, i els d'aquesta amb els de les àrees humanes, artístiques i socials en llengua alemanya.

Estudis d'Anglès i Català

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar les obres literàries originalment en alemany.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar llargmetratges basats en obres literàries originalment en alemany.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Identificar els conceptes bàsics de la història, la cultura i la literatura en llengua alemanya.
- Identificar i relacionar els grans temes de la literatura occidental dins de la literatura en llengua alemanya.
- Redactar assaigs en castellà, català o alemany sobre literatura i cinema originalment en alemany.
- Relacionar els conceptes i les informacions dels diferents àmbits de la literatura en alemany, i els d'aquesta amb els de les àrees humanes, artístiques i socials en llengua alemanya.

Estudis d'Anglès i de Clàssiques

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar les obres literàries originalment en alemany.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar llargmetratges basats en obres literàries originalment en alemany.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Identificar els conceptes bàsics de la història, la cultura i la literatura en llengua alemanya.
- Identificar i relacionar els grans temes de la literatura occidental dins de la literatura en llengua alemanya.
- Redactar assaigs en castellà, català o alemany sobre literatura i cinema originalment en alemany.
- Relacionar els conceptes i les informacions dels diferents àmbits de la literatura en alemany, i els d'aquesta amb els de les àrees humanes, artístiques i socials en llengua alemanya.

Estudis d'Anglès i Espanyol

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.

- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar les obres literàries originalment en alemany.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar llargmetratges basats en obres literàries originalment en alemany.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Identificar els conceptes bàsics de la història, la cultura i la literatura en llengua alemanya.
- Identificar i relacionar els grans temes de la literatura occidental dins de la literatura en llengua alemanya.
- Redactar assaigs en castellà, català o alemany sobre literatura i cinema originalment en alemany.
- Relacionar els conceptes i les informacions dels diferents àmbits de la literatura en alemany, i els d'aquesta amb els de les àrees humanes, artístiques i socials en llengua alemanya.

Estudis d'Anglès i Francès

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar les obres literàries originalment en alemany.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar llargmetratges basats en obres literàries originalment en alemany.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Identificar els conceptes bàsics de la història, la cultura i la literatura en llengua alemanya.
- Identificar i relacionar els grans temes de la literatura occidental dins de la literatura en llengua alemanya.
- Redactar assaigs en castellà, català o alemany sobre literatura i cinema originalment en alemany.
- Relacionar els conceptes i les informacions dels diferents àmbits de la literatura en alemany, i els d'aquesta amb els de les àrees humanes, artístiques i socials en llengua alemanya.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar diversos aspectes d'una pel·lícula i sintetitzar els resultats de l'anàlisi en una interpretació global.
2. Analitzar un text amb diversos aspectes i sintetitzar els resultats de l'anàlisi en una interpretació global.
3. Aplicar diversos mètodes d'anàlisi i interpretació de pel·lícules.
4. Aplicar diversos mètodes d'anàlisi i interpretació de textos.
5. Argumentar idees i opinions amb precisió en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
6. Comprendre textos avançats, acadèmics o professionals en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
7. Disposar de criteris per a la valoració estètica d'una obra literària i de cinema.
8. Exercitar el discurs crític i posar en pràctica els procediments argumentatius.
9. Generar noves iniciatives professionals.
10. Identificar els principals corrents literaris, culturals i històrics en llengua alemanya.
11. Identificar gèneres literaris i corrents literaris d'una importància exemplar per a la història de la literatura en llengua alemanya.
12. Reconèixer els passos de la producció d'una pel·lícula.
13. Reconèixer teories d'altres àrees humanes, artístiques i socials i aplicar-les a la literatura i al cinema en llengua alemanya.
14. Utilitzar els recursos expressius propis del gènere assagístic.
15. Valorar, a partir de textos literaris, els diversos contextos culturals des d'una perspectiva crítica.

Continguts

L'assignatura repassarà els principals corrents, autors i obres de la literatura alemanya del període d'entreguerres. Les obres es llegiran en traducció catalana o castellana.

L'assignatura es basarà en el comentari i l'anàlisi dels següents llibres (eventualment es farà servir algun dossier amb còpies de textos breus):

1- Franz Kafka: *Informe per a una acadèmia*

2- Joseh Roth: *Hotel Savoy*

3- Rilke: *Antologa poètica*

4- Ödön von Horváth: *Juventut sense Déu*

5- Bertolt Brecht: *La bona persona de Sezuan*

6- Stefan Zweig: *La novel·la dels escacs*

Metodologia

L'assignatura es basarà en la lectura, la recerca d'informació, el comentari i l'intercanvi d'opinions.

Els alumnes assumiran diferents funcions en el seminari, que s'aniran repartint alternativament al llarg del curs: presentar informacions biogràfiques al voltant d'un autor i el context de creació d'una obra, anàlisi d'un text; d'una font secundària; comentari d'un passatge, etc...

Al capdavant de cada lectura es proposarà un esquema de comentari: cada alumne n'haurà de presentar 2 al llarg del curs.

S'elaborarà un treball de recerca sobre una de les lectures proposades al curs.

L'estructura serà més aviat de seminari i no de classe magistral

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes d'anàlisi i interpretació de textos en el grup en ple	30	1,2	5, 6, 10
Classes magistrals amb la participació activa de l'alumne i discussió col·lectiva	30	1,2	
Elaboració de comentaris i assajos crítics. Treball	15	0,6	
Presentacions en grups o individuals	13	0,52	5
Tipus: Supervisades			
Tutories de suport	15	0,6	5
Tipus: Autònomes			
Lectura de llibres i de la bibliografia secundària.	15	0,6	4, 11
Ús del Camp Virtual i internet	10	0,4	

Avaluació

L'avaluació del curs resultarà de la nota obtinguda en cadascun dels comentaris de lectura (30%); del treball sobre una de les lectures (40%) i de les presentacions i participació a classe (30%).

El termini màxim per al lliurament dels treballs serà cap a les dues darreres setmanes de maig.

Reavaluació: són reavaluables la presentació, el treball sobre una de les lectures i els comentaris, sempre que l'estudiant no tingui cap tasca amb un no presentat. Només es pot reavaluar el 30% de l'assignatura.

- **MOLT IMPORTANT:** El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat, del qual a més es perd el dret a re-avaluació. Si es repeteix la situació, es suspendrà l'assignatura sencera. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Presentació a classe	30%	2	0,08	1, 3, 4, 7, 9, 12
Textos escrits a casa	70%	20	0,8	2, 5, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 15

Bibliografia

Luis A. Acosta (coord.), *La literatura alemana a través de sus textos*, ed. Cátedra, Madrid, 1997 (UAB / Humanitats)

Ferran Gallego, *De Múnic a Auschwitz. Una historia del nazismo, 1919-1945.*, ed. Plaza Janés, Barcelona, 2001.

M^a Isabel Hernández, Manuel Maldonado Alemán, *Literatura alemana: época y movimientos desde los orígenes hasta nuestros días*, Alianza Editorial, Madrid, 2003.

Manuel Maldonado Alemán, *El expresionismo y las vanguardias en la literatura alemana*, ed. Síntesis, Madrid, 2006.

Hans Mayer, *La literatura alemana desde Thomas Mann*, trad. de Pilar Lorenzo, Alianza, Madrid, 1970 (UAB / Humanitats).

Ladislao Mittner, *Storia della letteratura tedesca*, Einaudi, Torino, 1984 (UAB / Humanitats).

Walter Muschg, *Expresionismo, literatura y panfleto*, Labor, Madrid, 1976. (IA).

Antonio Ramos-Oliveira, *Historia social y política de Alemania*, 2 vol., Fondo de Cultura Económica, México, 1973 (documentació històrica). (UAB / Humanitats).

Marisa Siguán / Hans Gerd Rötzer, *Historia de la literatura alemana*, ed. Ariel, Barcelona, 1990-1992 (UAB / Humanitats)